Dadeni – Taflen 5

**Alaw**

t.202 golwg flêr – untidy appearance

pancosen – pancake

aflendid – squalor

meudwy – hermit

t.203 canfyddiad – perception

t.204 candryll – furious

t.205 urddas – dignity

cymell – persuade

argyhoeddwr – persuader

affwysol – abysmal

treuliedig – threadbare, well-worn

t.207 anweledig – invisible

affwysol o ddigrebwyll – terribly unimaginitive

jaden – disreputable woman

chwalu’r holl beth yn yfflon – smash the whole thing to pieces

t.208 nawddoglyd – condescending

corlannu cathod – herding cats

t.209 delfrydiaeth – idealism

hunan-fudd – self-interest

ymneilltuwyr – nonconformists

camwahaniaethu – discriminate

roedd y bendro arno – he was dizzy

ym merw – (berw): turmoil

t.210 yn fodd i – a means of

tyrcwn – turkeys

diwedd y gân yw’r geiniog – he who pays the piper calls the tune

ar ben ei digon – very happy

**Joni**

t.211 anlletygar – inhospitable

didostur – merciless

t.212 dichellgar – deceitful, sly

dolefus – plaintive

cyfochrog – parallel

Byd yr Helwyr y’i gelwir – it is called the World of the Hunters

Canfyddiadau – perceptions

Affliw – the slightest bit

t.213 cawell – cage

**Bleiddwn, Hyddwn a Hychdwn**: Hyddwn (from the Welsh hydd, "Stag") appears in the fourth of the Four Branches of the Mabinogi and is one of the three sons of Gwydion and Gilfaethwy. As punishment for the rape of Goewin, Math banished his nephews, turning them into a breeding pair of deer for a year, then wolves, and finally pigs. They had three children over the three years: Hyddwn, Hychddwn, and Bleiddwn. Hyddwn is the offspring of the deer pairing. Math took him and transformed him into a human being, baptising him Hyddwn ("Stag-man").

Hysbys – known

Pwylldreisio – (pwylltreisio) brainwash

Ffwndrus – confused, bewildered

Aberthau – sacrifices

t.215 cob – embankment

deiliant – foliage

pryf tân – fire flies

cynrhon a llwydni – maggots and decay

t.216 prysgwydd – shrubs

anfoddog – unwilling

t.217 amgyffred – understand

cyfeiriad dirnadol – the direction of thought

hirben – shrewd

cudynnau – swirls

t.218 drwgdybiaeth – suspicion

nwyd – passion

t.219 rhisgl – bark (of tree)

hydd – stag

gosgeiddig – graceful

caddug – murk, mist

ffroeni – sniff, snuffle

ymddiddan – converse, chat

atalfa griegiog – rocky obstruction

llestr – vessel

drychiolaeth – apparition

t.220 rhwymo – to bind

crychu – to crane

pydew – a well

**Isgoed**

t.222 selerydd – cellars

**Modron** - Modron largely features in the Welsh tradition as a supernatural mother figure. She likely derives from the Celtic goddess Matrona, known to have been worshiped in Gaul. Similarly, Modron's son, Mabon ("youth"), appears to derive from the youth god Maponos. Both Matrona and Maponos were worshiped in the area around Hadrian's Wall, which may account for the prominence of Modron and Mabon in literature connected to the Brittonic Hen Ogledd (Old North) of Britain. (Wikipedia)

t.225 graean – small stones

drwgdybus – suspicious

**Joni**

t.226 Ymrithio – appear, form itself

Asio – weld

Esgyn – ascend

Gwinwydd – vines

Crin – parched, withered

Diddig - contented

Gormodedd – gluttony, superabundance

t.227 tywynnai llewyrch ariannaidd – a silvery reflection shone

rhewlif – glacier

gweigion – gwag (lluosog)

colfachau – hinges

lleufer – light

cycyllau – (cwcwll) hoods

beddrod – vault, tomb

sgrafellu – scrape

huddygl – soot

gwyfyn – moth

t.228 affwysol – terribly

lluddedig – tired, weary

cwcwll – hood

llurgunio – distort

anharddu – disfigure

t.229 arteithiwr – torturer

echrydus – dreadful, awful

**Seithennyn –** Chwedl Cantre’r Gwaelod – y porthor a oedd yn yfwr trwm ac yn gyfaill i'r Brenin. Mae rhai yn dweud iddo syrthio i gysgu oherwydd iddo yfed gormod o win neu ei fod yn rhy brysur yn cael hwyl i sylwi ar y storm a chau'r llifddorau.

**t.230 Gwyddno –** brenin Cantre’r Gwaelod

**Brwydr Cad Goddeu -** (The Battle of the Trees) is a medieval Welsh poem preserved in the 14th-century manuscript known as the Book of Taliesin. The poem refers to a traditional story in which the legendary enchanter Gwydion animates the trees of the forest to fight as his army. The poem is especially notable for its striking and enigmatic symbolism and the wide variety of interpretations this has occasioned.

ysgarmesoedd – skirmishes

atalrym – deterrent

meiddio – dare

priddlechi – tiles

t.231 yn ôl i’r man y’i crëwyd... back to the place where it was created in the first place

**Y Pair Dadeni** - Y mae'r Pair Dadeni yn bair sy'n gallu adfywio celaneddau'r meirw (corpses). Mae'n chwarae rhan bwysig yn chwedl Branwen ferch Llŷr, yr ail o Bedair Cainc y Mabinogi.

Yn y chwedl mae Bendigeidfran yn derbyn y Pair Dadeni gan y cawr **Llasar Llaes Gyfnewid** a'i wraig Cymydei Cymeinfoll mewn diolch am y nawdd a gawsant yn llys Bendigeidfran ar ôl dianc o'r Tŷ Haearn a ffoi o Iwerddon. Yn Iwerddon roeddent yn byw yn Llyn y Pair (lleoliad anhysbys heddiw). Roedd Matholwch yn eistedd ar ben gorsedd (bryn neu dwmpath a gysylltir â'r Arallfyd a'r Tylwyth Teg) pan welodd y cawr a'i wraig yn dod allan o'r llyn gyda'r pair. Un mawr a hyll oedd y cawr ond dwywaith mwy mewn maintioli (size, dimension) a hyllder oedd ei wraig. Cawsant le yn llys Matholwch ond roeddent yn aflonyddu ar bawb a cheisiodd y Gwyddelof eu difa, yn aflwyddianus, trwy eu llosgi yn y Tŷ Haearn.

Er mwyn gwneud iawn am sarhad Efnysien ar y brenin Matholwch trwy anffurfio ei feirch cyn ei briodas â Branwen, rhydd (rhoi – gives) Bendigeidfran y Pair Dadeni i Fatholwch ac mae'n dychwelyd i Iwerddon gyda Branwen a'r pair.

Pydew – well

Ysbeilio – ravage, plunder

Pwylldreisio – brainwash

t.232 drwdybus – suspicious

epil – descendants, children

dirgrynu – vibrate

t.233 – ciwed – mob

gwystl – hostage

annel – aim

hudlath – wand

tylwythen – fairy

cyfrwyo – to saddle

i fyny fry – up above

gosgeiddig – graceful

coel – belief

t.234 cyfrwy – saddle

tremio – gaze, look

**Isgoed**

t.235 gwawl – light

pwytho – sew

asio – weld

mud – mute

t.237 tuchodd (tuchan) groan

cwpsog – pouting

ffwndrus – confused

colfachau – hinges

t.238 ar ei union – straight away

t.239 chwyldrôdd – he revolved

eofn – impudent, cheeky

t.240 dos â’r un yma – bring this one

**Alaw**

t.242 dybryd – terrible, monstrous

gorfoledd – joy,

t.244 fe’i hildiwyd – it was given

gochel – eschew

dynwared – copy, imitate

t.246 llwythol – tribal

o’i phlegid hi – because of her

ymostwng – yield, surrender, capitulate

t.247 anaferadwy – irreparable

pydw danddaearol – underground cistern

talwrn cylchol – circular cockpit

llusern – lantern

t.248 creiriau – relics

ailymgnawdoli – reincarnate

twndis – funnel

diorseddu – unseat

t.249 brysgyll – mace

ffwndro – become confused

cydsynio – agree

t.250 tanbaid – passionate

crebwyll – imagination

t.251 delfrydiaeth – idealism

gwreichionen – spark